

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 71.

1546	35v	1583	250
1551	79	1621	316
1577	271		

Inuidia.¹






Squallida² uipereas³ manducans fœmina carnes,
Cuiq; dolent oculi, quæq; suum cor edit,
Quam macies,⁴ & pallor habent, spinosaq; gestat
Tela manu,⁵ talis⁶ pingitur inuidia.⁷

Textual Variants

¹51]INVIDIA. ²21]SQVALLIDA ³51,77,83,21]vipereas ⁴77,83,21]macies
⁵51]manu. ⁶77,83,21]manu: ⁶51]Talis ⁷77,83,21]Inuidia.

Commentary

PICTURE variant: 46 depicts a nude hag sitting on a rock with her left leg drawn up, her right hand is scratching her head which is covered with long, disheveled hair, and her left hand is holding a snake, one end of which she is chewing in her mouth. On the ground to the right there are several snakes. In 51 the half-nude hag is walking to the right, holding a staff in her left hand, her right hand is tearing at her heart; she has snaky hair under her cap. This design is followed in 77, which is then reverse copied in 83, except in both she is chewing on a snake and her hair is not snaky. In 21 the hag is walking towards the left as in 83, her walking stick in her right hand is a thorny tree branch, and she has snaky hairs, holding in her left hand her heart and a snake.

Emblem 71.	Inuidia.	Envy.
		
1531 (nonexistent).	1534 (nonexistent).	1546, f. 35v.
		
1547 (nonexistent).	1551, p. 79.	1567 (nonexistent).
		
1577, n. 71.	1583, n. 71, p. 250.	1621, n. 71.